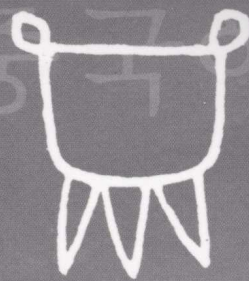


새로운 실용중국어



Shíyòng Hànyǔ Xīnbiān

实用汉语新编

.....New Practical Chinese

张如梅 主编

短期教材 1



ការអនុវត្តភាសាចិនបែបថ្មី

វាខុសប្លែកៗទៅសំរាប់ការងារដែលត្រូវធ្វើ

ដំបូង៖ វាដាច់ស្រយាពីការសិក្សាភាសាចិន

១០០៖

云南大学出版社

ការរៀនភាសាចិនបែបថ្មី

鼎

Shíyòng Hànyǔ Xīnbīān

实用汉语新编

.....New Practical Chinese

张如梅 主编

短期教材 1

参编人员

周锦国

张传立

杨德爱

李丹丹

朱安女



 云南大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用汉语新编: 短期教材. 1/张如梅主编. —昆明:
云南大学出版社, 2007.5

ISBN 978-7-81112-270-1

I. 实… II. 张… III. 汉语-对外汉语教学-教材

IV. H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第063766号

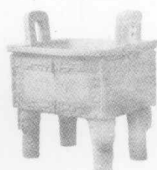
Shíyòng Hànyǔ Xīnbiān

实用汉语新编

.....New Practical Chinese

张如梅 主编

短期教材 1



良人儲金

國朝風

五卦鼎

金卦鼎

長卦鼎

女卦鼎

策划编辑: 柴 伟

责任编辑: 叶枫红

装帧设计: 孟涛涛

出版发行: 云南大学出版社

印 装: 云南福保东陆印刷股份有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 19

字 数: 238千

版 次: 2007年5月第1版

印 次: 2007年5月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-81112-270-1

定 价: 45.00元

社址: 云南省昆明市一二·一大街云南大学英华园内(邮编: 650091)

发行电话: 0871-5033244 5031071

网址: <http://www.ynup.com> E-mail: market@ynup.com

前 言

《实用汉语新编》系列短期教材是针对母语非汉语、学习汉语的时间为1~12个月、无学历要求的初学汉语者（包括零起点）而编写的短期强化教材，其教学目标是：通过短期的强化训练使学生能够完成一定的交际任务，掌握相应的语言要素、言语技能和相关文化知识。

鉴于短期学习者的多层次性和不稳定性，本教材同时规定了一级目标和二级目标，一级目标的教材针对1~3个月的学习者而设计，要求学习者完成《高等学校外国留学生汉语教学大纲（短期强化）》中所规定的初级阶段交际任务的学习，能运用汉语进行日常生活和学习范围内的初步交际活动，并可以进行简单的社会交际。二级目标的教材针对1~12个月的学习者而设计，在完成一级目标的基础上，要求学习者完成《高等学校外国留学生汉语教学大纲（短期强化）》中所规定的中级阶段各项交际任务的学习，能比较自如地运用汉语进行日常生活、学习、社会交际范围内的一般性交际活动，并可在一定的工作范围内进行交际。

本书是针对一级目标而编写的。一级目标的教学分为两个层次，第一层次的教学内容是针对一个月的汉语培训课而编写的，4周的课程学习，学习课本的第一部分，初步完成语音学习和6项交际任务，所涉及的话题有17个，要求掌握《高等学校外国留学生汉语教学大纲（短期强化）》所规定的初、中等阶段词汇约500个（其中复用式掌握50%），了解与话题相关的中国文化知识。完成该层次的学习大约需要90学时，周学时约为22学时。第一层次+第二层次的教学内容是针对一个学期的汉语培训课而编写的，15周的课程学习，学习课本的第一部分+第二部分，完成语音学习和6项交际任务，所涉及的话题有34个，要求掌握《高等学校外国留学生汉语教学大纲（短期强化）》所规定的初、中等阶段词汇500+500（其中复用式掌握50%），了解与话题相关的中国文化知识。完成一级目标的学习大约需要90+90学时，周学时约为12学时。

结构

本书共18课，第一课为语音训练，其余每课包括以下内容：

目标

目标主要是让教师和学习者预先了解本课的学习重点和所要完成的交际任务。

热身

热身用语音、插图和文字等主要形式列出本课的主要词汇，使学习者在正式进入课文之前对该交际任务中所涉及的词汇先有直观的接触，为进一步学习奠定语境和词汇的基础。

学习

学习是每课的主体部分。学习由两部分组成，第二部分是第一部分的补充和扩展。在这两个部分中均包括了生词、句型、会话、注释、练习和趣味汉字六个内容。其中，生词列出了会话中的词汇；句型列出了会话中的基本句型；会话为学习者设计了对话，让学习者了解如何运用生词和句型完成该交际任务；注释运用例句从语用的角度对该交际任务中的语言点作简单讲解；练习针对前四项内容为学习者设计多样化的练习，以达到巩固和应用的目的；趣味汉字从该单元的生词中选取了两个简单的汉字，旨在让学生了解有趣的汉字结构。

补充词汇

补充词汇为学习者提供更多与本课内容相关的词汇，并对这些词汇作简单的学习要求。

提示

提示是对本课交际任务的延伸，让学习者了解一些与中国文化及与本课内容相关的小常识。

特点

实用性：短期培训教材为任务型的功能教材，注重语言的实用性，淡化语法教学，强调语言的交际功能，强化学生的听说能力，简单介绍中国文化，能够满足短期培训学生的生活需求。

灵活性：短期教材灵活性很强，单元与单元之间、一级目标与二级目标之间的语言知识点呈螺旋式反复，针对短期学生不同的要求，教师可适当增加或减少教学内容。

针对性：针对云南东南亚留学生占多数的现状，除英语外，拟加泰语和越南语作翻译和注解。另外，在课文编写方面尽量使用对云南风土人情的介绍，在文化方面尽量把中国文化与东南亚文化进行对比。

自主性：强调“以学习者为中心”，在课文和练习的编写中注重发挥学习者参与的自主性和语言使用的创造性。

趣味性：在课文内容的编写方面注重实用性和趣味性。此外，在编排方面，还有大量生动的插图和语音材料创设情景，加强学习者的听觉和视觉的刺激，强化语言学习。

本书的编写工作是由大理学院对外汉语教育学院的六位老师共同完成的，作为一支崭新的对外汉语教育队伍，这个团队里的每一个成员都付出了艰苦的劳动。同时，在编写本教材的过程中，每一位参与者也不同程度地得到了历练。在此，我们衷心感谢始终给予我们支持和帮助的大理学院领导、大理学院文学院（对外汉语教育学院）领导以及云南大学出版社的编辑们，在他们的支持和帮助下，本教材才能够顺利出版。

编写工作具体分工如下——张如梅：拟定体例，编写第一、二、六课，修改、审定和统稿全书。周锦国：编写第三、七、八课，全书注释及修改。张传立：编写第九、十、十一课，统一录音文本及修改。杨德爱：编写第十六、十七、十八课，英语翻译。李丹丹：编写第十四、十五课，部分统稿。朱安女：编写第四、五、十二、十三课。

由于时间仓促，能力有限，教材中不尽如人意之处，敬请各位
专家批评指正。

编者

2006年10月于大理

目 录

第一课 语音 Phonetics	001
第二课 你好 Hello	012
第三课 你住在哪儿 Where Do You Live	027
第四课 去银行怎么走 How Can I Go to the Bank	042
第五课 去云南大学坐几路车 Which Bus Shall I Take to Yunnan University	057
第六课 我要换钱 I Want to Exchange Money	075
第七课 这个多少钱 How Much Is It	088
第八课 我要一份鸡蛋炒饭 I Want Fried Rice with Scrambled Eggs	103
第九课 现在几点 What Time Is It	119
第十课 今天几号 What Is the Date Today	135
第十一课 可以打国际长途吗 Can I Make an International Phone Call	150
第十二课 我要寄信 I Want to Post a Letter	165
第十三课 喂, 请问刘小清在吗 Hello, Is Liu Xiaoqing There	177
第十四课 我的护照找不到了 I Can't Find My Passport	189
第十五课 我生病了 I Am Sick	203
第十六课 我喜欢足球 I Like Football	217
第十七课 我家有五口人 There Are Five Members in My Family	233
第十八课 今天天气真好 What a Nice Day Today	249
附录一 术语表 Terms Used in the Book	264
附录二 词汇表 Vocabulary	265
附录三 专名 Proper Nouns	286
附录四 补充词汇 Complementary Vocabularies	288

第一课 Unit 1

Yǔyīn

语音

Phonetics

目标 Objective

■ 学习汉语拼音的声母、韵母及声调

Learn phonetics of Chinese : initials, finals and tones

■ 学习汉语拼音的书写规则

Learn the spelling rules of Chinese phonetics

■ 拼读汉语的音节练习

Practise the syllables of Chinese

汉语音节的构成 Formation of Chinese Syllables

汉语的音节大多由声母、韵母和声调构成。音节开头的辅音叫声母，其余的部分叫韵母。声调是具有区别意义的音高符号，标在主要元音上。

Most Chinese syllables are formed by a combination of the initials, finals and tones. The consonant at the beginning of a syllable is called the initial. The rest of the syllable is the final. The tone is the symbol of meaning distinguishing that is marked on the main vowel with tone-indicator.

I. 声母及韵母 Initials and Finals

汉语音节中有21个声母，35个韵母。

There are 21 initials and 35 finals in Chinese syllables.

声母：

b p m f d t n l g k h j q x zh ch sh r z c s

韵母：

	i	u	ü
a	ia	ua	
o		uo	
e	ie		üe
ai		uai	
ei		uei(ui)	
ao	iao		
ou	iou(iu)		
an	ian	uan	üan
en	in	uen(un)	ün
ang	iang	uang	
eng	ing	ueng	
ong	iong		

II. 拼音 Initial-Final Combinations

	a	o	e	ai	ei	ao	ou	an	en	ang
b	ba	bo		bai	bei	bao		ban	ben	bang
p	pa	po		pai	pei	pao	pou	pan	pen	pang
m	ma	mo	me	mai	mei	mao	mou	man	men	mang
f	fa	fo			fei		fou	fan	fen	fang
d	da		de	dai	dei	dao	dou	dan	den	dang
t	ta		te	tai		tao	tou	tan	ten	tang
n	na		ne	nai	nei	nao	nou	nan	nen	nang
l	la		le	lai	lei	lao	lou	lan		lang
g	ga		ge	gai	gei	gao	gou	gan	gen	gang
k	ka		ke	kai	kei	kao	kou	kan	ken	kang
h	ha		he	hai	hei	hao	hou	han	hen	hang

	i	ia	iao	ie	iou	ian	in	iang	ing	iong
j	ji	jia	jiao	jie	jiu	jian	jīn	jiang	jīng	jiong
q	qi	qia	qiao	qie	qiu	qian	qin	qiang	qing	qiong
x	xi	xia	xiao	xie	xiu	xian	xin	xiang	xing	xiong

	a	e	-i	ai	ei	ao	ou	an	en	ang	eng	ong
z	za	ze	zi	zai	zei	zao	zou	zan	zen	zang	zeng	zong
c	ca	ce	ci	cai		cao	cou	can	cen	cang	ceng	cong
s	sa	se	si	sai		sao	sou	san	sen	sang	seng	song
zh	zha	zhe	zhi	zhai	zhei	zhao	zhou	zhan	zhen	zhang	zheng	zhong
ch	cha	che	chi	chai		chao	chou	chan	chen	chang	cheng	chong
sh	sha	she	shi	shai	shei	shao	shou	shan	shen	shang	sheng	shong
r		re	ri			rao	rou	ran	ren	rang	reng	rong

	u	ua	uo	uai	uei(ui)	uan	uen(un)	uang
d	du		duo		dui	duan	dun	
t	tu		tuo		tui	tuan	tun	
n	nu		nuo			nuan		
l	lu		luo			luan	lun	
z	zu		zuo		zui	zuan	zun	
c	cu		cuo		cui	cuan	cun	
s	su		suo		sui	suan	sun	

	u	ua	uo	uai	ui	uan	un	uang
zh	zhu	zhua	zhuo	zhuai	zhui	zhuan	zhun	zhuang
ch	chu	chua	chuo	chuai	chui	chuan	chun	chuang
sh	shu	shua	shuo	shuai	shui	shuan	shun	shuang
r	ru		ruo		rui	ruan	run	
g	gu	gua	guo	guai	gui	guan	gun	guang
k	ku	kua	kuo	kuai	kui	kuan	kun	kuang
h	hu	hua	huo	huai	hui	huan	hun	huang

	ü	üe	üan	ün
n	nü	nüe		
l	lü	lüe		
j	ju	jue	juan	jun
q	qu	que	quan	qun
x	xu	xue	xuan	xun

III. 书写规则 Rules of Writing

(一) i、u可以自成音节，分别写为：yi、wu。

i and u can form independent syllables and they are written as yi and wu.

(二) i 或u开头的韵母，自成音节时，把i写为y, u写为w。例如：

ie—ye uo—wo

The final beginning with i or u, when not preceded by any initial, should be written as y and w, e.g.

ie—ye uo—wo

(三) ü 及 ü 开头的韵母，自成音节时写成yu、yue、yuan、yun。例如：

Hànyǔ yuèliàng

yuànzì Yúnnán

When *ü* forms independent syllables or appears at the beginning of a syllable, it is written as *yu, yue, yuan, yun*, e.g.

Hànyǔ yuèliàng

yuànzì Yúnnán

(四) *j, q, x* 与 *ü* 以及 *ü* 开头的韵母相拼时, *ü* 写为 *u*。例如:

júhuā xuéxí quántǐ

When *j, q* and *x* are put before *ü*, *ü* is written as *u*, e.g.

júhuā xuéxí quántǐ

(五) *uei, iou, uen* 与声母相拼时, 写成 *ui, iu, un*。例如:

tuī jiǔ dùn

When *uei, iou, and uen* are in syllables, they are written as *ui, iu, and un*, e.g.

tuī jiǔ dùn

IV. 儿化韵 Retroflexion with *r*

er 与其他的韵母组合成儿化韵母。儿化韵母的写法是在原韵母后加 *r*。例如:

nǎr huār

er forms a retroflex syllable with other finals. When writing, add *r* to the end of the original final, e.g.

nǎr huār

V. 隔音符号 Dividing mark

a, o, e 开头的音节连接在其他音节后面时, 为了使音节界限清楚, 不发生混淆, 要使用隔音符号 (') 隔开。例如:

nǚ'ér

When syllable beginning with a, o and e follows another syllable, dividing mark (') must be used to clarify two syllables, e.g.

nǚ'ér

VI. 声调 Tones

汉语普通话有四个基本声调，分别用声调符号：—（第一声）/（第二声）∨（第三声）\（第四声）表示。

The Chinese Putonghua has four basic tones. They are indicated by tone indicators as — (1st tone) / (2nd tone) ∨ (3rd tone) \ (4th tone).

（一）声调不同，表达的意义不同。例如：

mā	má	mǎ	mà
妈mum	麻numb	马horse	骂scold
bā	bá	bǎ	bà
八eight	拔pull	把hold	爸dad

（二）轻声 Light Tone

在汉语中有些音节念得又轻又短，叫做轻声。书写时轻声不标调号。例如：

māma bàba gēge jiějie

In Chinese, some syllables are pronounced both light and short. Such a tone is called light tone, which lacks a tone indicator in writing. e.g.

māma bàba gēge jiějie

（三）变调 Change of Tones

■ 两个第三声音节连读时，第一个音节要读成第二声。例如：

nǐhǎo—níhǎo xǐzǎo—xízhǎo

When two third-tone syllables appear together, the first one should be pronounced as the second tone. e.g.

nǐhǎo—níhǎo xǐzǎo—xízǎo

■ 第三声音节在第一、二、四和轻声音节前面时，第三声音节读成半三声。

例如：

Běijīng hěnmáng wǎnfàn hǎoba

When a third tone syllable is followed by a first, second, fourth and light tone syllable, it is pronounced as half third tone. e.g.

Běijīng hěnmáng wǎnfàn hǎoba

■ “一”的变调。

The tone change of “一”.

“一”的本调是第一声，在第四声音节前读成第二声。例如：

yí gè yí dìng

在第一、二和三声前读成第四声。例如：

yì tiān yì nián yì qǐ

The basic tone for “一” is the first tone. It changes to the second tone when followed by a fourth tone syllable and fourth tone when followed by the first, second and third tone. e.g.

yí gè yí dìng

yì tiān yì nián yì qǐ

■ “不”的变调。

The tone change of “不”.

“不”的本调是第四声，在另一个第四声音节前读成第二声。例如：

bú qù bú huì

The basic tone for “不” is the fourth tone. It changes to the second tone when followed by another fourth tone. e.g.

bú qù bú huì

VII. 语音练习 Phonetics Practice

(一) 听录音, 辨别并填写声母, 然后大声朗读

Listen to the record, distinguish what you hear and fill out the initials, and then read aloud.

__ a	__ a	__ ai	__ ai	__ a	__ a	__ i	__ i
__ u	__ u	__ ai	__ ai	__ a	__ a	__ a	__ ai
__ u	__ a	__ a	__ a	__ e	__ e	__ e	__ e
__ ia	__ ia	__ ia	__ ai	__ ai	__ ai	__ ai	__ ai
__ ai	__ ian	__ ian	__ ian	__ an	__ ian	__ ian	__ ian

(二) 听录音, 辨别并标出声调, 然后大声朗读

Listen to the record, distinguish what you hear and mark the tones of the following syllables, and then read aloud.

ba	ba	ba	ba	da	da	da	da
zha	zha	zha	zha	za	za	za	za
ju	ju	ju	ju	gan	gan	gan	gan
chang	chang	chang	chang	ling	ling	ling	ling
shan	shan	shan	shan	zhu	zhu	zhu	zhu

(三) 听录音, 注意儿化韵, 然后大声朗读

Listen to the record, pay attention to the retroflex finals with r, and then read aloud.

nǎr	zhèr	nàr	dāor	táor	zǎor	huār	ménr
yúr	jīr	tóur	kǒur	zuǐr	qiúr	pír	lír

(四) 听录音, 注意轻声音节, 然后大声朗读

Listen to the record, pay attention to light tone, and then read aloud.

jiǎozi	kuàizi	lǐtou	hòutou
dōngmian	nánmian	kànzhe	xiězhe
chī guo	yòngguo	xuéle	zuòle
tàitai	jiùjiu	xīngxing	gūgu
shuōshuo	zǒuzou	tīngting	pǎopao

(五) 听录音, 注意声调变化, 然后大声朗读

Listen to the record, pay attention to the changes of tones, and then read aloud.

měitiān	měinián	měihǎo	měilì
hǎochī	hǎorén	hǎojiǔ	hǎoshì
dìyī	yìtiān	yìnián	yìwǎn
yídìng	bùxíng	bùjiǔ	búhuì

课堂用语 Classroom Expression

I. 教师课堂用语 Jiàoshī kètáng yòngyǔ

大家好, 现在上课。 Dà jiā hǎo, xiànzài shàngkè.

Hello, it's time for class now.

请看黑板。 Qǐng kàn hēibǎn

Please look at the blackboard.

请打开书, 翻到第 ____ 页。 Qǐng dǎ kāi shū, fān dào dì ____ yè.

Please open your books, turn to page ____.

请听我发音。 Qǐng tīng wǒ fāyīn.

Please listen to me.